

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 43rd Parliament  
69 Elizabeth II

N° 8

Tuesday, February 18, 2020

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 43<sup>e</sup> législature  
69 Elizabeth II

Le mardi 18 février 2020

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Dasko	Gold
Ataullahjan	Dawson	Greene
Batters	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )	Griffin
Bellemare	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Harder
Bernard	Dean	Hartling
Beyak	Downe	Housakos
Black ( <i>Alberta</i> )	Doyle	Keating
Black ( <i>Ontario</i> )	Duffy	Klyne
Boehm	Duncan	Kutcher
Boyer	Dupuis	Lankin
Busson	Dyck	Loffreda
Campbell	Forest	MacDonald
Carignan	Francis	Manning
Cordy	Furey	Marshall
Cormier	Gagné	Martin
Coyle	Galvez	Marwah
Dagenais		Massicotte

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Dagenais	Gagné
Ataullahjan	*Dalphond	Galvez
Batters	Dasko	Gold
Bellemare	Dawson	Greene
Bernard	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )	Griffin
Beyak	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Harder
Black ( <i>Alberta</i> )	Dean	Hartling
Black ( <i>Ontario</i> )	Downe	Housakos
Boehm	Doyle	Keating
*Boisvenu	Duffy	Klyne
*Bovey	Duncan	Kutcher
Boyer	Dupuis	Lankin
Busson	Dyck	Loffreda
Campbell	Forest	MacDonald
Carignan	Francis	Manning
Cordy	*Forest-Niesing	Marshall
Cormier	Furey	Martin
Coyle		Marwah

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

McCallum	Ravalia
McInnis	Richards
Mégie	Ringuette
Mercer	Saint-Germain
Mitchell	Seidman
Miville-Dechéne	Simons
Mockler	Smith
Moncion	Stewart Olsen
Moodie	Tannas
Munson	Verner
Ngo	Wallin
Omidvar	Wells
Pate	Wetston
Patterson	White
Petitclerc	Woo
Plett	
Poirier	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Massicotte	Poirier
McCallum	Ravalia
McInnis	Richards
Mégie	Ringuette
Mercer	Saint-Germain
Mitchell	Seidman
Miville-Dechéne	Simons
Mockler	Smith
Moncion	Stewart Olsen
Moodie	Tannas
Munson	Verner
Ngo	Wallin
*Oh	Wells
Omidvar	Wetston
Pate	White
Patterson	Woo
Petitclerc	
Plett	

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**ROUTINE PROCEEDINGS****Tabling of Documents**

The Honourable the Speaker tabled the following:

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Economic and Fiscal Monitor — February 2020*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/43-313.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Considerations Regarding the 2020 Tax and Spending Review*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/43-314.

o o o

The Honourable the Speaker tabled the following:

Report of the Interim Auditor General of Canada to the Parliament of Canada entitled *Respect in the Workplace*, pursuant to the *Auditor General Act*, R.S.C. 1985, c. A-17, sbs. 7(5).—Sessional Paper No. 1/43-315.

o o o

The Honourable Senator Patterson tabled the following:

Inquiry Report of the Senate Ethics Officer, dated February 18, 2020, concerning Senator Victor Oh, pursuant to paragraph 48(2)(a) of the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators*.—Sessional Paper No. 1/43-316S.

**Introduction and First Reading of Senate Public Bills**

The Honourable Senator Pate introduced Bill S-214, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Pate moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****Dépôt de documents**

L'honorable Président dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Suivi économique et financier — février 2020*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/43-313.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Considérations relatives à l'examen de 2020 des dépenses publiques et fiscales*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/43-314.

o o o

L'honorable Président dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport du vérificateur général par intérim du Canada au Parlement du Canada intitulé *Le respect en milieu de travail*, conformément à la *Loi sur le vérificateur général*, L.R.C. 1985, ch. A-17, par. 7(5).—Document parlementaire n° 1/43-315.

o o o

L'honorable sénateur Patterson dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport d'enquête du Conseiller sénatorial en éthique, daté du 18 février 2020, concernant le sénateur Victor Oh, conformément à l'alinéa 48(2)a) du *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*.—Document parlementaire n° 1/43-316S.

**Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat**

L'honorable sénatrice Pate dépose le projet de loi S-214, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Pate propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

The Honourable Senator Griffin introduced Bill S-215, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act (farming exemptions).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Griffin moved, seconded by the Honourable Senator Tannas, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Forest tabled the following:

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, Cooperation and Development Committee Meeting, Phnom Penh, Cambodia, from May 3 to 5, 2019.—Sessional Paper No. 1/43-317.

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, meeting of the Political Committee, Djibouti, Republic of Djibouti, from March 5 to 6, 2019.—Sessional Paper No. 1/43-318.

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, Parliamentary Network on HIV/AIDS, Tuberculosis and Malaria Meeting, Kinshasa, Democratic Republic of the Congo, from November 18 to 19, 2019.—Sessional Paper No. 1/43-319.

○ ○ ○

The Honourable Senator MacDonald tabled the following:

Report of the Canada–United States Inter-Parliamentary Group, Canadian/American Border Trade Alliance Conference, Ottawa, Ontario, Canada, May 6-7, 2019.—Sessional Paper No. 1/43-320.

Report of the Canada–United States Inter-Parliamentary Group, Western Governors' Association Annual Meeting, Vail, Colorado, United States of America, June 10-12, 2019.—Sessional Paper No. 1/43-321.

○ ○ ○

The Honourable Senator Ravalia tabled the following:

Report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Parliamentary Mission to Portugal, Lisbon, Portugal, April 15-18, 2019.—Sessional Paper No. 1/43-322.

Report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Third Part of the 2019 Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe and Parliamentary Mission to Italy, Strasbourg, France and Rome, Italy, June 24-28, 2019.—Sessional Paper No. 1/43-323.

L'honorable sénatrice Griffin dépose le projet de loi S-215, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre (exemptions pour les activités agricoles).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Griffin propose, appuyée par l'honorable sénateur Tannas, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur Forest dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, réunion de la Commission de la coopération et du développement, Ville de Phnom Penh, Cambodge, du 3 au 5 mai 2019.—Document parlementaire n° 1/43-317.

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, réunion de la Commission politique, Djibouti, République de Djibouti, du 5 au 6 mars 2019.—Document parlementaire n° 1/43-318.

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, réunion du Réseau parlementaire de lutte contre le VIH/SIDA, la tuberculose et le paludisme, Ville de Kinshasa, République démocratique du Congo, du 18 au 19 novembre 2019.—Document parlementaire n° 1/43-319.

○ ○ ○

L'honorable sénateur MacDonald dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport du Groupe interparlementaire Canada–États-Unis, Conférence de l'Alliance commerciale de la frontière canado-américaine, Ottawa, Ontario, Canada, du 6 au 7 mai 2019.—Document parlementaire n° 1/43-320.

Rapport du Groupe interparlementaire Canada–États-Unis, Réunion annuelle de la « Western Governors' Association », Vail, Colorado, États-Unis d'Amérique, du 10 au 12 juin 2019.—Document parlementaire n° 1/43-321.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Ravalia dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Mission parlementaire au Portugal, Lisbonne, Portugal, du 15 au 18 avril 2019.—Document parlementaire n° 1/43-322.

Rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Troisième partie de la Session de 2019 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe et mission parlementaire en Italie, Strasbourg, France et Rome, Italie, du 24 au 28 juin 2019.—Document parlementaire n° 1/43-323.

Report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Fourth Part of the 2019 Ordinary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, Strasbourg, France, September 30 to October 4, 2019.—Sessional Paper No. 1/43-324.

Rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Quatrième partie de la Session ordinaire de 2019 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, Strasbourg, France, du 30 septembre au 4 octobre 2019.—Document parlementaire n° 1/43-324.

## QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

## ORDERS OF THE DAY OTHER BUSINESS

### Reports of Committees – Other

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Sinclair, seconded by the Honourable Senator Patterson, for the adoption of the first report (interim) of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators, entitled *Developments and actions in relation to the committee's fifth report regarding Senator Beyak*, deposited with the Clerk of the Senate on January 31, 2020.

Pursuant to rule 12-30(2), further debate on the motion was adjourned until the next sitting.

## GOVERNMENT BUSINESS

### Motions

Orders No. 1 and 7 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, notwithstanding rules 12-2(2), 12-3(1) and usual practice, the Honourable Senators Ataullahjan, Boehm, Bovey, Cordy, Coyle, Dawson, Dean, Greene, Housakos, Massicotte, Ngo, Plett and Saint-Germain be appointed to serve on the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade until a report of the Committee of Selection recommending the senators to serve as members of the committee is adopted or the members are otherwise named by the Senate;

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine the subject matter of Bill C-4, An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States, introduced in the House of Commons on January 29, 2020, in advance of the said bill coming before the Senate; and

## PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

## ORDRE DU JOUR AUTRES AFFAIRES

### Rapports de comités – Autres

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Sinclair, appuyée par l'honorable sénateur Patterson, tendant à l'adoption du premier rapport (interim) du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, intitulé *Faits nouveaux et les mesures prises concernant le cinquième rapport du comité au sujet de la sénatrice Beyak*, déposé auprès du greffier du Sénat le 31 janvier 2020.

Conformément à l'article 12-30(2) du Règlement, la suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance.

## AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

### Motions

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, notwithstanding les articles 12-2(2) et 12-3(1) du Règlement et les pratiques habituelles, les honorables sénateurs Ataullahjan, Boehm, Bovey, Cordy, Coyle, Dawson, Dean, Greene, Housakos, Massicotte, Ngo, Plett et Saint-Germain soient nommés membres du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international jusqu'à ce que le Sénat adopte un rapport du Comité de sélection recommandant les sénateurs qui seront membres dudit comité ou que les membres soient nommés autrement par le Sénat;

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à étudier la teneur du projet de loi C-4, Loi portant mise en œuvre de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains, déposé à la Chambre des communes le 29 janvier 2020, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat;

That, for the purpose of this study, the committee have the power to meet, even though the Senate may then be sitting or adjourned, and that rules 12-18(1) and 12-18(2) be suspended in relation thereto.

Debate.

## DECLARATIONS OF PRIVATE INTERESTS

Pursuant to rule 15-7(1) and subsection 12(1) of the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators*, a declaration of private interest was made as follows:

The Honourable Senator Tannas, respecting Government Motion No. 9 (*Naming temporary members of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade and authorizing the examination of the subject matter of Bill C-4, An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States*), by oral declaration.

## GOVERNMENT BUSINESS

### Motions

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Gagné, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, notwithstanding rules 12-2(2), 12-3(1) and usual practice, the Honourable Senators Ataullahjan, Boehm, Bovey, Cordy, Coyle, Dawson, Dean, Greene, Housakos, Massicotte, Ngo, Plett and Saint-Germain be appointed to serve on the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade until a report of the Committee of Selection recommending the senators to serve as members of the committee is adopted or the members are otherwise named by the Senate;

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine the subject matter of Bill C-4, *An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States*, introduced in the House of Commons on January 29, 2020, in advance of the said bill coming before the Senate; and

That, for the purpose of this study, the committee have the power to meet, even though the Senate may then be sitting or adjourned, and that rules 12-18(1) and 12-18(2) be suspended in relation thereto.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator MacDonald, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Que, aux fins de cette étude, le comité soit autorisé à se réunir même si le Sénat siège à ce moment-là ou est ajourné, et que l'application des articles 12-18(1) et 12-18(2) du Règlement soit suspendue à cet égard.

Débat.

## DÉCLARATIONS D'INTÉRÊTS PERSONNELS

Conformément à l'article 15-7(1) du Règlement et au paragraphe 12(1) du *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*, une déclaration d'intérêts personnels a été faite comme suit :

L'honorable sénateur Tannas, relativement à la motion du gouvernement n° 9 (*Nommer des membres temporaires au Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international et autoriser l'étude de la teneur du projet de loi C-4, Loi portant mise en œuvre de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains*), par déclaration orale.

## AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

### Motions

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Gagné, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, nonobstant les articles 12-2(2) et 12-3(1) du Règlement et les pratiques habituelles, les honorables sénateurs Ataullahjan, Boehm, Bovey, Cordy, Coyle, Dawson, Dean, Greene, Housakos, Massicotte, Ngo, Plett et Saint-Germain soient nommés membres du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international jusqu'à ce que le Sénat adopte un rapport du Comité de sélection recommandant les sénateurs qui seront membres dudit comité ou que les membres soient nommés autrement par le Sénat;

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à étudier la teneur du projet de loi C-4, *Loi portant mise en œuvre de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains*, déposé à la Chambre des communes le 29 janvier 2020, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat;

Que, aux fins de cette étude, le comité soit autorisé à se réunir même si le Sénat siège à ce moment-là ou est ajourné, et que l'application des articles 12-18(1) et 12-18(2) du Règlement soit suspendue à cet égard.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur MacDonald, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**OTHER BUSINESS****Senate Public Bills – Second Reading**

Orders No. 1, 2, 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill S-206, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood).

The Honourable Senator Griffin moved, seconded by the Honourable Senator Verner, P.C., that the bill be read the second time.

After debate,  
The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Omidvar, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 7 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, for the second reading of Bill S-208, An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary).

After debate,  
The Honourable Senator Duncan moved, for the Honourable Senator Forest-Niesing, seconded by the Honourable Senator Omidvar, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Second reading of Bill S-209, An Act to Amend the Department for Women and Gender Equality Act.

The Honourable Senator McCallum moved, seconded by the Honourable Senator Francis, that the bill be read the second time.

After debate,  
The Honourable Senator Duncan moved, for the Honourable Senator Boyer, seconded by the Honourable Senator Omidvar, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

**AUTRES AFFAIRES****Projets de loi d'intérêt public du Sénat –  
Deuxième lecture**

Les articles n<sup>os</sup> 1, 2, 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-206, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois).

L'honorable sénatrice Griffin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Verner, c.p., que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,  
L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Omidvar, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n<sup>o</sup> 7 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux).

Après débat,  
L'honorable sénatrice Duncan propose, au nom de l'honorable sénatrice Forest-Niesing, appuyée par l'honorable sénatrice Omidvar, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-209, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres.

L'honorable sénatrice McCallum propose, appuyée par l'honorable sénateur Francis, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,  
L'honorable sénatrice Duncan propose, au nom de l'honorable sénatrice Boyer, appuyée par l'honorable sénatrice Omidvar, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Order No. 10 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-211, An Act to enact the Modern Slavery Act and to amend the Customs Tariff.

The Honourable Senator Miville-Dechêne moved, seconded by the Honourable Senator Klyne, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Coyle moved, seconded by the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*), that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 12 and 13 were called and postponed until the next sitting.

### Private Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

### Reports of Committees – Other

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Consideration of the third report (interim) of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, entitled *Policy on Prevention and Resolution of Harassment in the Senate Workplace*, presented in the Senate on February 6, 2020.

The Honourable Senator Saint-Germain moved, seconded by the Honourable Senator Woo, that the report be adopted.

After debate,

The Honourable Senator Duncan moved, for the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator Woo, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

### Motions

Orders No. 5, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

L'article n° 10 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-211, Loi édictant la Loi sur l'esclavage moderne et modifiant le Tarif des douanes.

L'honorable sénatrice Miville-Dechêne propose, appuyée par l'honorable sénateur Klyne, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Coyle propose, appuyée par l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*), que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 12 et 13 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

### Rapports de comités – Autres

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Étude du troisième rapport (intérimaire) du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, intitulé *Politique sur la prévention et le règlement du harcèlement en milieu de travail au Sénat*, présenté au Sénat le 6 février 2020.

L'honorable sénatrice Saint-Germain propose, appuyée par l'honorable sénateur Woo, que le rapport soit adopté.

Après débat,

L'honorable sénatrice Duncan propose, au nom de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l'honorable sénateur Woo, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

### Motions

Les articles n<sup>os</sup> 5, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Lankin, P.C., seconded by the Honourable Senator Gagné:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, when and if it is formed, be authorized to examine and report on the future of workers in order to evaluate:

- (a) how data and information on the gig economy in Canada is being collected and potential gaps in knowledge;
- (b) the effectiveness of current labour protections for people who work through digital platforms and temporary foreign workers programs;
- (c) the negative impacts of precarious work and the gig economy on benefits, pensions and other government services relating to employment; and
- (d) the accessibility of retraining and skills development programs for workers;

That in conducting this evaluation the committee pay particular attention to the negative effects of precarious employment being disproportionately felt by workers of colour, new immigrant and indigenous workers; and

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than April 7, 2022.

Debate.

Pursuant to rule 3-3(1), the Speaker left the Chair to resume the same at 8 p.m.

The sitting resumed.

## Motions

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Lankin, P.C., seconded by the Honourable Senator Gagné:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, when and if it is formed, be authorized to examine and report on the future of workers in order to evaluate:

- (a) how data and information on the gig economy in Canada is being collected and potential gaps in knowledge;
- (b) the effectiveness of current labour protections for people who work through digital platforms and temporary foreign workers programs;

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Lankin, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Gagné,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, dès que le comité sera formé, le cas échéant, soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, l'avenir des travailleurs pour évaluer :

- a) comment sont recueillies les données et l'information sur l'économie à la demande au Canada ainsi que les lacunes potentielles sur le plan des connaissances;
- b) l'efficacité de la protection des travailleurs accordée actuellement aux gens qui travaillent par l'entremise de plateformes numériques et de programmes de travailleurs étrangers temporaires;
- c) les effets néfastes du travail précaire et de l'économie à la demande sur les avantages sociaux, les pensions et d'autres services gouvernementaux liés à l'emploi;
- d) l'accessibilité des programmes de recyclage professionnel et de perfectionnement des compétences pour les travailleurs;

Que, ce faisant, le comité porte une attention particulière au fait que les effets néfastes de la précarité de l'emploi sont particulièrement ressentis par les travailleurs de couleur, les nouveaux immigrants et les travailleurs autochtones;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 7 avril 2022.

Débat.

Conformément à l'article 3-3(1) du Règlement, le Président quitte le fauteuil pour le reprendre à 20 heures.

La séance reprend.

## Motions

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Lankin, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Gagné,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, dès que le comité sera formé, le cas échéant, soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, l'avenir des travailleurs pour évaluer :

- a) comment sont recueillies les données et l'information sur l'économie à la demande au Canada ainsi que les lacunes potentielles sur le plan des connaissances;
- b) l'efficacité de la protection des travailleurs accordée actuellement aux gens qui travaillent par l'entremise de plateformes numériques et de programmes de travailleurs étrangers temporaires;

- (c) the negative impacts of precarious work and the gig economy on benefits, pensions and other government services relating to employment; and
- (d) the accessibility of retraining and skills development programs for workers;

That in conducting this evaluation the committee pay particular attention to the negative effects of precarious employment being disproportionately felt by workers of colour, new immigrant and indigenous workers; and

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than April 7, 2022.

After debate,

The Honourable Senator Duncan moved, for the Honourable Senator Dean, seconded by the Honourable Senator Woo, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 15 and 18 were called and postponed until the next sitting.

## Inquiries

Orders No. 1, 6, 8, 9, 10 and 12 were called and postponed until the next sitting.

## MOTIONS

The Honourable Senator Verner, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Saint-Germain:

That, in light of the reports of the Senate Ethics Officer dated March 9, 2017, and June 28, 2019, concerning the breaches by former Senator Don Meredith of the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators*, the Senate call upon the Prime Minister to advise Her Excellency the Governor General to take the necessary steps to revoke the honorific style and title of "Honourable" from former senator Meredith.

After debate,

The Honourable Senator Saint-Germain moved, seconded by the Honourable Senator Woo, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

- c) les effets néfastes du travail précaire et de l'économie à la demande sur les avantages sociaux, les pensions et d'autres services gouvernementaux liés à l'emploi;

- d) l'accessibilité des programmes de recyclage professionnel et de perfectionnement des compétences pour les travailleurs;

Que, ce faisant, le comité porte une attention particulière au fait que les effets néfastes de la précarité de l'emploi sont particulièrement ressentis par les travailleurs de couleur, les nouveaux immigrants et les travailleurs autochtones;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 7 avril 2022.

Après débat,

L'honorable sénatrice Duncan propose, au nom de l'honorable sénateur Dean, appuyée par l'honorable sénateur Woo, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 15 et 18 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 1, 6, 8, 9, 10 et 12 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## MOTIONS

L'honorable sénatrice Verner, c.p., propose, appuyée par l'honorable sénatrice Saint-Germain,

Que, à la lumière des rapports du conseiller sénatorial en éthique datés du 9 mars 2017 et du 28 juin 2019 concernant les manquements de l'ancien sénateur Don Meredith au *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*, le Sénat invite le premier ministre à demander à Son Excellence la gouverneure générale de prendre les mesures nécessaires pour révoquer le titre honorifique « honorable » de l'ancien sénateur Meredith.

Après débat,

L'honorable sénatrice Saint-Germain propose, appuyée par l'honorable sénateur Woo, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Mockler:

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on the prospect of allowing Huawei Technologies Co., Ltd. to be part of Canada's 5G network, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than April 30, 2020.

After debate,  
The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Woo, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Woo moved, seconded by the Honourable Senator Saint-Germain:

That the *Rules of the Senate* be amended:

1. by replacing rule 3-6(2) by the following:

“Adjournment extended

**3-6.** (2) Whenever the Senate stands adjourned, if the Speaker is satisfied that the public interest does not require the Senate to meet at the date and time stipulated in the adjournment order, the Speaker shall, after consulting all the leaders and facilitators, or their designates, determine an appropriate later date or time for the next sitting.”;

2. by replacing rule 4-2(8)(a) by the following:

“Extending time for Senators' Statements

**4-2.** (8)(a) At the request of a whip or the designated representative of a recognized party or recognized parliamentary group, the Speaker shall, at an appropriate time during Senators' Statements, seek leave of the Senate to extend Statements. If leave is granted, Senators' Statements shall be extended by no more than 30 minutes.”;

3. by replacing rule 4-3(1) by the following:

“Tributes

**4-3.** (1) At the request of any leader or facilitator, the period for Senators' Statements shall be extended by no more than 15 minutes for the purpose of paying tribute to a current or former Senator.”;

4. by replacing rules 6-3(1)(a), (b) and (c) by the following:

“Leaders and facilitators

(a) any leader or facilitator shall be permitted up to 45 minutes for debate;

Sponsor of a bill

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénateur Mockler,

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la possibilité de permettre à Huawei Technologies Co., Ltd. de faire partie du réseau 5G du Canada, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 30 avril 2020.

Après débat,  
L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénateur Woo, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Woo propose, appuyé par l'honorable sénatrice Saint-Germain,

Que le *Règlement du Sénat* soit modifié :

1. par substitution, à l'article 3-6(2), de ce qui suit :

« Prolongation d'une période d'ajournement

**3-6.** (2) Lorsque le Président est convaincu, pendant une période d'ajournement, que l'intérêt public n'exige pas que le Sénat se réunisse à la date et à l'heure précédemment fixées par celui-ci pour la reprise des séances, il doit — après consultation de tous les leaders et facilitateurs, ou leur délégué — fixer la date ou l'heure postérieures qu'il estime appropriées. »;

2. par substitution, à l'article 4-2(8)(a), de ce qui suit :

« Prolongation de la période des déclarations de sénateurs

**4-2.** (8)(a) Si un whip ou le représentant désigné d'un parti reconnu ou d'un groupe parlementaire reconnu lui fait la demande, le Président doit, à un moment opportun pendant cette période, demander le consentement du Sénat à la prolongation de celle-ci. Si le consentement est accordé, la période est prolongée d'au plus 30 minutes. »;

3. par substitution, à l'article 4-3(1), de ce qui suit :

« Discours en hommage

**4-3.** (1) À la demande de tout leader ou facilitateur, cette période est prolongée d'au plus 15 minutes pour permettre des discours en hommage à un sénateur ou à un ancien sénateur. »;

4. par substitution, à l'article 6-3(1)(a), (b) et (c), de ce qui suit :

« Leaders et facilitateurs

a) limité à 45 minutes dans le cas d'un leader ou d'un facilitateur;

Parrain d'un projet de loi

(b) the sponsor of a bill shall be allowed up to 45 minutes for debate at second and third reading;

Spokesperson on a bill

(c) the spokesperson on a bill from each recognized party and recognized parliamentary group, except for the party or group to which the sponsor belongs, shall be allowed up to 45 minutes for debate at second and third reading; and”;

5. by replacing rule 6-5(1)(b) by the following:

“(b) the time remaining, not to exceed 15 minutes, if the Senator who yielded is a leader or facilitator.”;

6. by replacing the portion of rule 7-1(1) before paragraph (a) by the following:

“Agreement to allocate time

**7-1. (1)** At any time during a sitting, the Leader or the Deputy Leader of the Government may state that the representatives of the recognized parties and recognized parliamentary groups have agreed to allocate a specified number of days or hours either:”;

7. by replacing the portion of rule 7-2(1) before paragraph (a) by the following:

“No agreement to allocate time

**7-2. (1)** At any time during a sitting, the Leader or the Deputy Leader of the Government may state that the representatives of the recognized parties and recognized parliamentary groups have failed to agree to allocate time to conclude an adjourned debate on either:”;

8. by replacing rule 7-3(1)(f) by the following:

“(f) Senators may speak for a maximum of 10 minutes each, provided that a leader or facilitator may speak for up to 30 minutes;”;

9. by replacing rules 9-5(1), (2) and (3) by the following:

“(1) The Speaker shall ask the whips and the designated representatives of the recognized parties and recognized parliamentary groups if there is an agreement on the length of time the bells shall ring.

(2) The time agreed to shall not be more than 60 minutes.

(3) With leave of the Senate, the agreement on the length of the bells shall constitute an order to sound the bells for that length of time.”;

10. by replacing rule 9-10(1) by the following:

“Deferral of standing vote

**9-10. (1)** Except as provided in subsection (5) and elsewhere in these Rules, when a standing vote has been requested on a question that is debatable, a whip or the designated

b) limité à 45 minutes aux étapes des deuxième et troisième lectures dans le cas du parrain du projet de loi;

Porte-parole d'un projet de loi

c) limité à 45 minutes aux étapes des deuxième et troisième lectures dans le cas du porte-parole du projet de loi de chacun des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus, sauf dans le cas du parti ou du groupe dont fait partie le parrain; »;

5. par substitution, à l'article 6-5(1)b), de ce qui suit :

« b) soit au reste du temps attribué, sans excéder 15 minutes, si le premier sénateur est un leader ou un facilitateur. »;

6. par substitution du passage de l'article 7-1(1) qui précède l'alinéa a) par ce qui suit :

« Accord pour fixer un délai

**7-1. (1)** Le leader ou le leader adjoint du gouvernement peut, à tout moment pendant une séance, annoncer que les représentants des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus se sont mis d'accord pour attribuer un nombre déterminé de jours ou d'heures pour terminer le débat : »;

7. par substitution du passage de l'article 7-2(1) qui précède l'alinéa a) par ce qui suit :

« Aucun accord pour fixer un délai

**7-2. (1)** Le leader ou le leader adjoint du gouvernement peut, à tout moment pendant une séance, annoncer que les représentants des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus n'ont pu se mettre d'accord pour fixer un délai pour terminer le débat précédemment ajourné : »;

8. par substitution, à l'article 7-3(1)f), de ce qui suit :

« f) le temps de parole de chaque sénateur est limité à 10 minutes, à l'exception des leaders et facilitateurs, qui disposent chacun d'un maximum de 30 minutes; »;

9. par substitution, aux articles 9-5(1), (2) et (3), de ce qui suit :

« (1) Le Président demande aux whips et aux représentants désignés des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus s'ils se sont mis d'accord sur la durée de la sonnerie.

(2) La durée convenue ne doit pas excéder 60 minutes.

(3) Avec le consentement du Sénat, l'accord sur la durée de la sonnerie vaut ordre de faire entendre la sonnerie pendant la durée convenue. »;

10. par substitution, à l'article 9-10(1), de ce qui suit :

« Report d'un vote par appel nominal

**9-10. (1)** Sous réserve du paragraphe (5) et sauf autre disposition contraire, un whip ou le représentant désigné d'un parti reconnu ou d'un groupe parlementaire reconnu

representative of a recognized party or recognized parliamentary group may defer the vote.

*EXCEPTIONS*

*Rule 7-3(1)(h): Procedure for debate on motion to allocate time*

*Rule 7-4(5): Question put on time-allocated order*

*Rule 12-30(7): Deferred vote on report*

*Rule 12-32(3)(e): Procedure in Committee of the Whole*

*Rule 13-6(8): Vote on case of privilege automatically deferred in certain circumstances”;*

11. by replacing rule 9-10(4) by the following:

“Vote deferred to Friday

**9-10.** (4) Except as otherwise provided, if a vote has been deferred to a Friday, a whip or the designated representative of a recognized party or recognized parliamentary group may, at any time during a sitting, further defer the vote to 5:30 p.m. on the next sitting day, provided that if the Senate only meets after 5 p.m. on that day, the vote shall take place immediately before the Orders of the Day.

*EXCEPTIONS*

*Rule 12-30(7): Deferred vote on report*

*Rule 13-6(8): Vote on case of privilege automatically deferred in certain circumstances”;*

12. by replacing rule 12-3(3) by the following:

“Ex officio members

**12-3.**(3) In addition to the membership provided for in subsections (1) and (2), the Leader of the Government, or the Deputy Leader if the Leader is absent, and the leader or facilitator of each recognized party and recognized parliamentary group, or a designate if a leader or facilitator is absent, are ex officio members of all committees except the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators and the joint committees. The ex officio members of committees have all the rights and obligations of a member of a committee, but shall not vote.”;

13. by adding the word “and” at the end of rule 12-5(a) in the English version, and by replacing rules 12-5(b) and (c) by the following:

“(b) the leader or facilitator of a recognized party or recognized parliamentary group, or a designate, for a change of members of that party or group.”;

14. by replacing rule 12-8(2) by the following:

“Service fee proposals

peut faire reporter le vote par appel nominal sur une motion sujette à débat.

*DISPOSITIONS CONTRAIRES*

*Article 7-3(1)(h) : Règles du débat sur la motion de fixation de délai*

*Article 7-4(5) : Mise aux voix sur une affaire avec débat restreint*

*Article 12-30(7) : Report du vote sur le rapport*

*Article 12-32(3)(e) : Règles de procédure aux comités pléniers*

*Article 13-6(8) : Report d’office du vote par appel nominal sur un cas de privilège dans certaines circonstances »;*

11. par substitution, à l’article 9-10(4), de ce qui suit :

« Vote reporté au vendredi

**9-10.** (4) Sauf disposition contraire, si ce vote est reporté au vendredi, un whip ou le représentant désigné d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu peut, pendant une séance, le faire reporter de nouveau au jour de séance suivant à 17 h 30, à condition que si la séance du Sénat n’ouvre qu’après 17 heures ce jour-là, le vote ait lieu immédiatement avant le début de l’Ordre du jour.

*DISPOSITIONS CONTRAIRES*

*Article 12-30(7) : Report du vote sur le rapport*

*Article 13-6(8) : Report d’office du vote par appel nominal sur un cas de privilège dans certaines circonstances »;*

12. par substitution, à l’article 12-3(3), de ce qui suit :

« Membres d’office

**12-3.** (3) En plus du nombre de membres prévu aux paragraphes (1) et (2), le leader du gouvernement et le leader ou facilitateur de chaque parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu sont membres d’office de tous les comités sauf le Comité permanent sur l’éthique et les conflits d’intérêts des sénateurs et les comités mixtes; à ce titre, le leader du gouvernement est suppléé par le leader adjoint, et le leader ou facilitateur d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu, par son délégué. Les membres d’office des comités ont tous les droits et obligations d’un membre de comité, à l’exception du droit de vote. »;

13. par substitution, aux articles 12-5(b) et c), de ce qui suit :

« b) dans le cas d’un membre d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu, par le leader ou facilitateur de celui-ci, ou son délégué. »;

14. par substitution, à l’article 12-8(2), de ce qui suit :

« Proposition de frais de service

**12-8.** (2) When the Leader or Deputy Leader of the Government tables a service fee proposal, it is deemed referred to the standing or special committee designated by the Leader or Deputy Leader of the Government following consultations with the leaders and facilitators of the recognized parties and recognized parliamentary groups, or their designates.

*REFERENCE*

Service Fees Act, *subsection 15(1)*”;

15. by replacing rule 12-18(2)(b)(ii) by the following:

“(ii) with the signed consent of the majority of the leaders and facilitators, or their designates, in response to a written request from the chair and deputy chair.”;

16. by replacing rule 12-27(1) by the following:

“Appointment of committee

**12-27.** (1) As soon as practicable at the beginning of each session, the Leader of the Government shall move a motion, seconded by the other leaders and the facilitators, on the membership of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators. This motion shall be deemed adopted without debate or vote, and a similar motion shall be moved for any substitutions in the membership of the committee.

*REFERENCE*

Ethics and Conflict of Interest Code for Senators, *subsection 35(4)*”;

17. in Appendix I:

- (a) by deleting the definition “Critic of a bill”;
- (b) by deleting the definition “Ordinary procedure for determining duration of bells”;
- (c) by adding the following new definitions in alphabetical order:

**“Designated representative of a recognized party or a recognized parliamentary group**

The Senator designated from time to time by the leader or facilitator of a recognized party or a recognized parliamentary group without a whip as that group or party’s representative for a purpose or purposes set out in these Rules. (*Représentant désigné d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu*)”;

**“Leaders and facilitators**

The Government Leader and the leaders and facilitators of the recognized parties and recognized parliamentary groups (see definitions of “Leader of the Government”, “Leader of the Opposition” and “Leader or facilitator of a recognized party or recognized parliamentary group”). (*Leaders et facilitateurs*)”; and

**“Spokesperson on a bill**

**12-8.** (2) Dès le dépôt d’une proposition de frais de service par le leader ou le leader adjoint du gouvernement, celle-ci est renvoyée d’office au comité permanent ou spécial désigné par lui après consultation avec les leaders et facilitateurs des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus, ou leur délégué.

*RENVOI*

Loi sur les frais de service, *paragraphe 15(1)* »;

15. par substitution, à l’article 12-18(2)(b)(ii), de ce qui suit :

« (ii) soit avec le consentement écrit de la majorité des leaders et facilitateurs, ou de leur délégué, en réponse à la demande écrite du président et du vice-président. »;

16. par substitution, à l’article 12-27(1), de ce qui suit :

« Nomination du comité

**12-27.** (1) Dès que les circonstances le permettent au début de chaque session, le leader du gouvernement présente une motion, appuyée par les autres leaders et les facilitateurs, portant nomination des membres du Comité permanent sur l’éthique et les conflits d’intérêts des sénateurs; la procédure de nomination reste la même pour modifier la composition du comité au cours d’une session. Toute motion de nomination est adoptée d’office.

*RENVOI*

Code régissant l’éthique et les conflits d’intérêts des sénateurs, *paragraphe 35(4)* »;

17. à l’annexe I :

- a) par suppression de la définition de « Procédure ordinaire pour déterminer la durée de la sonnerie »;
- b) par substitution, à la définition de « Porte-parole d’un projet de loi », de ce qui suit:

**« Porte-parole d’un projet de loi**

Le sénateur de chaque parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu que le leader ou facilitateur de celui-ci désigne comme principal intervenant au sujet d’un projet de loi. (*Spokesperson on a bill*) »;

- c) par adjonction des nouvelles définitions suivantes, selon l’ordre alphabétique :

**« Leaders et facilitateurs**

Le leader du gouvernement et les leaders et facilitateurs des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus (voir les définitions de « Leader de l’opposition », de « Leader du gouvernement » et de « Leader ou facilitateur d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu »). (*Leaders and facilitators*) »;

**« Représentant désigné d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu**

The lead Senator speaking on a bill from each recognized party and recognized parliamentary group, as designated by the leader or facilitator of the party or group in question. (*Porte-parole d'un projet de loi*); and

18. by updating all cross-references in the Rules, including the lists of exceptions, accordingly; and

That the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators* be amended by deleting subsection 35(5), and renumbering other subsections and cross-references accordingly.

A point of order was raised relating to the motion.

After debate,  
The Speaker reserved his decision.

## INQUIRIES

The Honourable Senator Verner, P.C., called the attention of the Senate to the Senate Ethics Officer's *Inquiry report under the Ethics and Conflict of Interest Code for Senators concerning former Senator Don Meredith*, dated June 28, 2019.

After debate,  
The Honourable Senator Duncan moved, for the Honourable Senator Bernard, seconded by the Honourable Senator Woo, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## ADJOURNMENT

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 9:10 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

Le sénateur désigné de temps à autre par le leader ou facilitateur d'un parti reconnu ou d'un groupe parlementaire reconnu qui n'a pas de whip pour une fin ou pour des fins énoncées dans ce Règlement. (*Designated representative of a recognized party or a recognized Parliamentary group*) »;

18. en mettant à jour tous les renvois dans le Règlement, y compris les listes de dispositions contraires;

Que le *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs* soit modifié par suppression du paragraphe 35(5) et en changeant la désignation numérique des autres paragraphes et des renvois en conséquence.

Un rappel au Règlement est soulevé relativement à la motion.

Après débat,  
Le Président réserve sa décision.

## INTERPELLATIONS

L'honorable sénatrice Verner, c.p., attire l'attention du Sénat sur le *Rapport d'enquête en vertu du Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs concernant l'ancien sénateur Don Meredith* du conseiller sénatorial en éthique, en date du 28 juin 2019.

Après débat,  
L'honorable sénatrice Duncan propose, au nom de l'honorable sénatrice Bernard, appuyée par l'honorable sénateur Woo, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 21 h 10, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

**DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE  
CLERK OF THE SENATE PURSUANT  
TO RULE 14-1(7)**

Order Amending the Import Control List, pursuant to the *Export and Import Permits Act*, R.S.C. 1985, c. E-19, sbs. 5(2). —Sessional Paper No. 1/43-310.

Report of the Operation of the *Canadian Multiculturalism Act* for the fiscal year ended March 31, 2019, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. 24 (4th Supp.), s. 8.—Sessional Paper No. 1/43-311.

Report of the *Indian Act Amendment and Replacement Act* for the year 2020, pursuant to the Act, S.C. 2014, c. 38, s. 2.—Sessional Paper No. 1/43-312.

**DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU  
GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT  
À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT**

Décret modifiant la Liste des marchandises d'importation contrôlée, conformément à la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, L.R.C. 1985, c. E-19, par. 5(2). —Document parlementaire n° 1/43-310.

Rapport de l'application de la *Loi sur le multiculturalisme canadien* pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. 24 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 8.—Document parlementaire n° 1/43-311.

Rapport de la *Loi sur la modification et le remplacement de la Loi sur les Indiens* pour l'année 2020, conformément à la Loi, L.C. 2014, ch. 38, art. 2.—Document parlementaire n° 1/43-312.